



# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 1-go września 1934 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: W. Siwy, Wydział Powiatowy Świętochłowice.

Telefon: Chorzów 409 11.

## T r e ś ć :

1. Obwieszczenie Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej z dnia 8. sierpnia 1934 r. w sprawie przelewów obligacyj Pożyczki Narodowej.
2. Przyjmowanie obligacyj 6% Pożyczki Narodowej na kaucje i wad'a
3. Statut o poborze specjalnych opłat drogowych na rzecz Wydziału Powiatowego.
4. Uchwała w sprawie pobierania specjalnej opłaty na utrzymanie i budowę dróg publicznych w powiecie świętochłowickim.
5. Ustalenie opłat za pobieranie wody i opłat kanalizacyjnych w gminie Nowy Bytom.
6. Ustalenie planu linii wytycznej ulic przy kolonji im. Szalińskiego.
7. Zarządzenie o zwalczaniu zarazy i pomoru świń.

## DZIAŁ URZĘDOWY

1

### Obwieszczenie

**Komisarza Generaln. Pożyczki Narodowej**  
z dnia 8 sierpnia 1934 r.  
**w sprawie przelewów obligacyj Pożyczki**  
**Narodowej.**

(Monitor Polski Nr. 191)

Na zasadzie § 3 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 25 maja 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 47, poz. 416) przelewy obligacyj Pożyczki Narodowej mogą być dokonywane jedynie na podstawie każdorazowego zezwolenia Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej.

1. W związku z powyższem podaję niniejszem do wiadomości, że zezwolenia na przelewy obligacyj Pożyczki Narodowej udzielane będą:

- a) instytucjom kredytowym, które otrzymały zezwolenie na przyjmowanie obligacyj na spłatę zobowiązań w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 lipca 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 66, poz. 585) oraz w myśl obwieszczenia mego z dnia 8 sierpnia 1934 r. w sprawie spłaty zobowiązań obligacjami Pożyczki Narodowej;

b) centralnym instytucjom kredytowym, które w myśl ust. 2 § 3 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 lipca 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 66, poz. 585) udzielać będą zastawu instytucjom kredytowym, przyjmującym obligacje na spłatę zobowiązań;

c) zakładom ubezpieczeń, które otrzymały zezwolenia na zawieranie umów ubezpieczeń na życie, przewidujących przyjmowanie obligacyj Pożyczki Narodowej tytułem wpłat na składki w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 lipca 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 66, poz. 586);

d) instytucjom państwowym, przyjmującym obligacje Pożyczki Narodowej jako kaucje i wad'ja w myśl § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 25 maja 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 47, poz. 416) w razie przepadku kaucyj i wad'jów;

e) instytucjom samorządowym i instytucjom ubezpieczeń społecznych, które przyjmować będą obligacje Pożyczki Narodowej jako kaucje i wad'ja, w razie przepadku kaucyj i wad'jów.

f) spadkobiercom, którzy dziedzicząc obligacje Pożyczki Narodowej udowodnią prawa spadkowe dokumentami, wymaganymi przez obowiązujące przepisy prawa;

g) osobom, które otrzymują obligacje na zasadzie prawomocnego wyroku sądowego;

2. Zezwolenia na dokonanie przelewu obligacyj mogą być udzielane:

- a) w wypadkach przelewu na rzecz najbliższej rodziny, to zn. małżonków oraz wstępnych i zstępnych do drugiego stopnia pokrewieństwa włącznie (rodzice, dziadkowie, dzieci i wnuki);
- b) w razie przypadku kaucyj i wadków, przyjętych w obligacjach Pożyczki Narodowej przez instytucje nieobjęte w p. 1 lit. d i e i osoby prywatne. Przed przyjęciem przez te instytucje i osoby obligacyj Pożyczki Narodowej jako kaucyj i wadków należy uzyskać na to zezwolenie Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej;
- c) przy regulowaniu obligacjami po kursie emisyjnym (96 za 100) składek w związkach, korporacjach i zrzeszeniach zawodowych, które uprzednio uzyskały zgodę Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej na przyjmowanie obligacyj tytułem wpłat na składki;
- d) przy składaniu obligacyj jako ofiary lub składki na rzecz instytucyj społecznych, których działalność posiada znaczenie ogólnopństwowe, instytucje te winny uprzednio uzyskać od Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej zezwolenia na przyjmowanie obligacyj tytułem wpłat;
- e) w wypadku przejęcia obligacyj przez pracodawcę, który pokrył całą należność za subskrypcję, a obligacje zostały wypełnione na pracownika, oraz w razie przejęcia obligacyj przez pracodawcę tytułem pokrycia zobowiązań pracownika w stosunku do pracodawcy, przyjęcie w tym wypadku obligacyj musi nastąpić conajmniej po kursie emisyjnym (96 za 100).

Zezwolenie na dokonanie przelewu w obydwóch wymienionych w tym punkcie wypadkach może nastąpić na podstawie podań, wniesionych przez pracodawcę, przy czym do podania winno być dołączone oświadczenie pracownika, że zrzeka się praw do obligacyj i że otrzymał równowartość wpłaconych kwot. W podaniu należy wyszczególnić odcinki i numery przejętych obligacyj;

- f) w innych wyjątkowych wypadkach, gdy celowość przelewu jest dostatecznie umotywowana ciężką sytuacją materialną posiadacza obligacyj, wywołaną utratą środków egzystencji lub wypadkami losowymi.

3. Przepisy, normujące udzielenie zezwoleń na dokonywanie przelewów w wypadkach nieobjętych niniejszem obwieszczeniem, zostaną ustalone osobnymi zarządzeniami.

4. Przelew jest formalnie dokonany wtedy, gdy na odwrocie obligacji w miejscu przeznaczonym na przelew w rubryce I. zostanie wypełniona nazwa firmy lub imię i nazwisko osoby, na rzecz której dokonuje się przelewu i umieszczony zostanie podpis posiadacza obligacyj; podpis

winien odpowiadać podpisowi, umieszczonemu na pokwitowaniu z odbioru obligacyj, oraz gdy w rubryce II na jednym poziomie z wypełnioną rubryką I naklejony zostanie znaczek przelewowy.

5. Znaczki przelewowe otrzymają osoby i instytucje, które uzyskały zgodę Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej na dokonanie przelewu, przy czym:

- a) instytucje wymienione w p. 1 lit. a — po nadesłaniu wykazów, o których mowa w p. 7 obwieszczenia mego z dnia 8 sierpnia 34 r. w sprawie spłaty zobowiązań obligacjami Pożyczki Narodowej;
- b) instytucje, wymienione w p. 1 lit. b, d, e z reguły, oraz instytucje i osoby, wymienione w p. 2 lit. b, c i d — o ile uzyskały uprzednio zgodę Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej na dokonanie przelewu — po przedłożeniu Komisarzowi Generalnemu Pożyczki Narodowej 2-ch egzemplarzy zestawień według załączonego wzoru;
- c) osoby wymienione w p. 1 lit. f i g z reguły, oraz osoby wymienione w p. 2 lit. a i e — o ile uprzednio uzyskały zgodę Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej na dokonanie przelewu, — na podstawie podania o zezwolenie na dokonanie przelewu, przy czym w podaniu należy wyszczególnić odcinki i Nr. Nr. obligacyj;
- d) zakłady ubezpieczeń, wymienione w p. 1 lit. c — na zasadach ustalonych w okólniku Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń normującym przyjmowanie obligacyj Pożyczki Narodowej tytułem wpłat na składki;
- e) w wypadkach, przewidzianych w p. 2 lit. f na zasadach, które unormowane będą specjalnem obwieszczeniem.

6. Na znaczkach przelewowych nie wolno dokonywać żadnych poprawek i skreśleń. W razie zepsucia znaczka, należy go zwrócić do Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej celem uzyskania nowego znaczka.

7. Przelewy obligacyj Pożyczki Narodowej wolne są od opłaty stemplowej w myśl art. 77 p. 1 ustawy o opłatach stemplowych z dnia 1 lipca 1926 r. (Dz. U. R. P. z 1932 r. Nr. 41, poz. 413).

**Komisarz Generalny Pożyczki Narodowej:**

(—) Minkowski.

2.

**Ministerstwo Skarbu**  
L. D. III. 12426/3/34.

Przyjmowanie obligacji  
6% Pożyczki Narodowej  
na kaucje i wadja.

Do

Kancelarii Cywilnej Prezydenta Rzeczy-  
pospolitej, Biura Sejmu i Senatu, Naj-  
wyższej Izby Kontroli, Prezydium Rady  
Ministrów i wszystkich Ministerstw.

W myśl obwieszczenia Ministra Skarbu z dnia  
9 lipca br. (Monitor Polski Nr. 155, poz. 205) jako  
kaucje i wadja mają być przyjmowane również  
obligacje 6% Pożyczki Narodowej według kursu  
75 za 100.

W związku z tem Ministerstwo Skarbu prosi  
o wydanie podległym władzom, urzędom, instytu-  
cjom, zakładom i przedsiębiorstwom następują-  
cych zarządzeń:

1. Obligacje, omawianej pożyczki mają być  
przyjmowane od pierwonabywców tj. od osób, na  
imię których są wystawiane lub od osób, które  
nie będąc pierwonabywcami, otrzymały zezwolenie  
Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej  
na przelew obligacji na swoje imię.

2. Przy składaniu obligacji na kaucje lub  
wadja mają być one zaopatrzone podpisem po-  
siadacza *in blanco* umieszczonym na obligacji  
w miejscu przeznaczonem na przelew.

3. W razie trwania umowy obligacje 6% Po-  
życzki Narodowej nie mogą służyć jako wymiana  
dotychczasowych zabezpieczeń złożonych w in-  
nych papierach wartościowych, wzgl. w gotówce.

4. W razie zawierania formalnie nowej  
umowy, która jednak w istocie jest przedłużeniem  
umowy poprzedniej, obligacje 6% Pożyczki Naro-  
dowej nie mogą służyć jako wymiana zabezpie-  
czeń poprzednich, złożonych w innych papierach  
wartościowych.

5. Gdy w wyniku niedotrzymanych umów  
itp. Skarb Państwa poszukiwać będzie na obli-  
gacjach 6% Pożyczki Narodowej, znajdujących się  
w depozycie swych szkód i strat i w związku  
z tem zajdzie potrzeba sprzedaży tych obligacji  
zgodnie z istniejącymi w tym względzie przepisa-  
mi, Komisarz Gerałny Pożyczki Narodowej udzie-  
lać będzie każdorazowo zezwolenia na dokona-  
nie przelewu tych obligacji.

Warszawa, dnia 20. lipca 1934 r.

**Dyrektor Departamentu**

(—) Nowak.

Wydział Powiatowy  
L. dz. Sm. 795.

Powyzsze podaje do publicznej wiadomości.

Świętochłowice, dnia 25. sierpnia 1934 r.

**Przewodniczący Wydziału Powiatowego**

(—) Szaliński.

3.

## Statut

o poborze specjalnych opłat drogowych na rzecz  
Wydziału Powiatowego uchwalony przez Komisa-  
ryczny Sejmik Powiatowy w dniu 12 I. 1934 r. na  
podstawie art. 19 ustawy z dnia 9 stycznia 1933 r.  
o budowie i utrzymaniu dróg publicznych w Wo-  
jewództwie Śląskiem (Dz. U. Śl. Nr. 3, poz. 3) oraz  
art. 32 ustawy o tymczasowem uregulowaniu fi-  
nansów komunalnych w Województwie Śląskiem  
w brzmieniu ogłoszonym rozporządzeniem Woje-  
wody Śląskiego z dnia 8 lipca 1926 r. (Dz. U. Śl.  
№ 17, poz. 30)

### § 1.

Opłacie drogowej, przeznaczonej na pokrycie  
wydatków na utrzymanie i budowę dróg pod-  
legają:

- grunty, podlegające państwowemu podatkowi  
gruntowemu,
- przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe,  
wykupujące świadectwa przemysłowe i karty  
rejestracyjne,
- nieruchomości w miastach i budynki w gmi-  
nach wiejskich, podlegające państwowemu  
podatkowi od nieruchomości, a do czasu  
wprowadzenia tego podatku, samoistnemu  
podatkowi komunalnemu od budynków.

Do uiszczenia opłaty obowiązane są osoby,  
którym wymierzono wymienione w ustępie po-  
przednim podatki.

### § 2.

Ogólną sumę opłat na potrzeby dróg powia-  
towych uchwała Wydział Powiatowy corocznie  
na okres roku budżetowego, przy równoczesnem  
ustaleniu wysokości kwot, które rozdzielone być  
mają pomiędzy poszczególne źródła opodatko-  
wania, wymienione w § 1.

Uchwały powyższe podlegają zatwierdzeniu  
władzy nadzorczej, powołanej do zatwierdzenia  
uchwał związków samorządowych o poborze sa-  
moistnych danin komunalnych.

## § 3.

Podział ogólnej sumy opłat (§ 2) pomiędzy poszczególnych płatników opłaty przeprowadza się w ten sposób, że iloraz otrzymany z podzielenia tejże ogólnej sumy przez sumę wymierzonych w poprzednim roku na obszarze powiatu świętochłowskiego państwowych podatków od gruntów, od przemysłu (od obrotu, świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych) oraz od nieruchomości względnie komunalnego podatku od budynków — mnoży się przez sumy, przypadające na poszczególnych płatników podatków od gruntów, przemysłu i handlu oraz od nieruchomości (budynków).

## § 4.

Wymiaru opłaty w myśl zasad, podanych w § 3, dokonuje organ wykonawczy związku komunalnego, który należność podatkową uwiadcza w nakazie płatniczym, doręczonym zobowiązanemu do uiszczenia opłaty.

## § 5.

Opłata ma być uiszczoną w Powiatowej Kasie Komunalnej w terminie 14 dni, licząc od dnia następnego po doręczeniu nakazu płatniczego.

## § 6.

Przeciwko wymiarowi opłat drogowych służyć płatnikom środki prawne, obowiązujące w zakresie samoistnych danin komunalnych.

## § 7.

Do przymusowego ściągania opłat drogowych mają zastosowanie przepisy obowiązujące przy egzekucji danin komunalnych.

## § 8.

Niniejszy statut obowiązuje z dniem ogłoszenia, które nastąpić ma po zatwierdzeniu statutu przez władzę nadzorczą.

Świętochłowie, dnia 12 stycznia 1934 r.

**Komisaryczny Sejmik Powiatowy**

(—) Szaliński, Sobel, Tkocz, Sieja.

„Zatwierdza się na podstawie art. 15 i 19 ustawy z dnia 9 stycznia 1933 r. o budowie i utrzymaniu dróg publicznych w Województwie Śląskim (Dz. U. Śl. № 3, poz. 3) oraz art. 32 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskim w brzmieniu ogłoszonym rozporządzeniem Wojewody Śląskiego z dnia 8 lipca 1926 r. (Dz. U. Śl. № 17, poz. 30) z tem, że w § 1 statutu lit. c skreśla się słowa: nieruchomości w miastach i”.

Katowice, dnia 26. kwietnia 1934 r.

L. RW. 349

**Śląska Rada Wojewódzka  
Przewodniczący**

wz.

(—) Dr. Saloni  
Wicewojewoda.

(L. S.)

4.

## Uchwała.

Komisaryczny Sejmik Powiatowy ustala, że zachodzi potrzeba pokrycia wydatków na budowę i utrzymanie dróg w powiecie świętochłowskim w kwocie 430 392.—zł i że wydatki na powyższy cel nie znajdują pokrycia w dochodach budżetu powiatowego związku komunalnego na rok 1934/35.

Komisaryczny Sejmik Powiatowy uchwała na podstawie statutu o poborze specjalnych opłat drogowych z dnia 12 stycznia 1934 r. pobierać na rok budżetowy 1934/35 od wymierzonego państwowego podatku gruntowego, przemysłowego (od obrotu, świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych) i komunalnego podatku od budynków za rok 1933 specjalną opłatę na utrzymanie i budowę dróg publicznych w powiecie świętochłowskim, w następującej wysokości:

- a) 10% na obszarze gminy W. Hajduki, Świętochłowie, Łagiewniki, Lipiny, Godula, Nowy Bytom, Szarlej-Wielkie Piekary, Brzozowice-Kamień i Brzeziny Śl.
- b) 8% na obszarze gminy Orzegów.
- c) 7% „ „ „ W. Dąbrówki,
- d) 5% „ „ „ Chropaczów i Ruda.

Równocześnie uchwała się nie pobierać opłat drogowych, których wysokość według wymiaru nie przekracza 2.—(dwóch złotych).

Świętochłowie, dnia 13 czerwca 1934 r.

**Komisaryczny Sejmik Powiatowy**

(—) Szaliński, Sobel, Tkocz, Szymonek, Sieja.

„Zatwierdza się na podstawie art. 19 pkt. 2 ustawy z dnia 9 stycznia 1933 r. o budowie i utrzymaniu dróg publicznych w Województwie Śląskim (Dz. U. Śl. № 3, poz. 3) łącznie z art. 32 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskim w brzmieniu ogłoszonym rozporządzeniem Wojewody Śląskiego z dnia 8 lipca 1926 r. (Dz. U. Śl. № 17, poz. 30).

Katowice, dnia 20 sierpnia 1934 r.

**Śląska Rada Wojewódzka  
Przewodniczący**

(—) Dr. Grażyński  
Wojewoda Śląski

Wydział Powiatowy  
L. dz. B. F. 446/6

Powyższe podają do publicznej wiadomości.

Świętochłowice, dnia 25. VIII. 1934 r.

**Przewodniczący  
Wydziału Powiatowego**

(—) Szaliński

5.

## Obwieszczenie.

Rada gminna w Nowym Bytomiu powzięła w dniu 27 czerwca 1934 r. następujące uchwały.

1. Na podstawie § 35 ust. 2 statutu miejscowego gminy Nowy Bytom z dnia 19 VI. 1934 r. o wodociągu gminnym ustala się opłatę:

- a) za wodę użytkową (do picia i potrzeb domowo gospodarczych) oraz za wodę przemysłową, oddaną po cenie jak za wodę użytkową na 38 gr za m<sup>3</sup>;
- b) za wodę przemysłową oddaną po cenie wyższej niż za wodę użytkową na 46 gr za m<sup>3</sup>;
- c) za wodę oddaną na obszarze gminy Nowy Bytom gminie Świętochłowice dla mieszkańców i przedsiębiorstw na jej obszarze na 33 gr za m<sup>3</sup>;
- d) za wodę oddaną do picia i potrzeb domowo-gospodarczych dla szpitala Kasy Chorych Huty Pokój Sp. Akc. i domów gminnych na 30 gr za m<sup>3</sup>;
- e) za wodę oddaną dla ogrodników działkowych na 30 gr za m<sup>3</sup>.

Gmina Świętochłowice, jak długo pobierać będzie wodę od gminy Nowy Bytom wprost, obowiązana jest płacić oprócz powyższej opłaty jeszcze dodatek za ew. pobraną wodę przemysłową.

Wodę zużytą w gospodarstwie rolnem i przynależnych do niego budynków uważa się za wodę użytkową.

Stawki powyższe obowiązują od 1 czerwca 1934 r.

2. Na podstawie § 12 statutu miejscowego gminy Nowy Bytom z dnia 14 kwietnia 1934 r. o kanalizacji gminnej ustala się wysokość opłat kanalizacyjnych od budynków, które odprowadzają do gminnej kanalizacji:

- a) wyłącznie tylko wody zaskórne i powierzchniowe chociaż i pośrednio 1,5%;

- b) prócz wód zaskórnych i powierzchniowych też opłuczyny i wody zużyte w gospodarstwie 2%;
- c) prócz wód powierzchniowych też wody klozetowe i pisoarowe 4% wartości użytkowej budynku oznaczonej w § 11 statutu miejscowego z dnia 19 kwietnia 1934 r.

Stawki powyższe obowiązują aż do odwołania.

Nowy Bytom, dnia 30 lipca 1934 r.

**Naczelnik gminy**  
(—) Basista.

6.

## Ogłoszenie.

Uchwałą Rady gminnej z dnia 14. VIII. 1933 r. i za zgodą miejscowej władzy policyjnej z dnia 8. VIII. 1934 r. L. dz. P. 2188 postanowiono na zasadzie ustawy o zakładaniu i zmianie ulic z dnia 2. VII. 1875 r. ustalić plan linii wytycznej ulic przy Kolonji urzędniczej im. Szalińskiego.

Wymieniony plan wyłożony będzie od dnia 3. września 1934 r. podczas godzin urzędowych w Gminnym Urzędzie Budowlanym przy ulicy Vogta 20 pokój 1 do wglądu dla publiczności.

Ewentl. sprzeciwy przeciw wym. planu należy wnosić na ręce Naczelnika gminy w ciągu 4-ch tygodni od dnia wyłożenia.

Świętochłowice, dnia 22. sierpnia 1934 r.

**Naczelnik gminy**  
(—) W. Polak.

7.

Starostwo Świętochłowickie  
Nr. B. 77/19.

## Zarządzenie

o zwalczaniu zarazy i pomoru świń.

Na podstawie § 348 Rozp. Min. Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr. 19, poz. 167) podaję do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Stefana Fonfary w Wielkich Hajdukach przy ul. Hutniczej nr. 23 urzędowo stwierdzono zarazę i pomór świń.

Świętochłowice, dnia 23 sierpnia 1934 r.

**Starosta**

w z.  
(—) Dr. Olszewski  
Wicestarosta.

Druk: Edyta Leksan  
Świętochłowice, Bytomska 23  
Telefon nr. 411-10